Антонова Оксана Анатольевна

Дата рождения: 18.09.1989 г.

Место жительства: г. Кемерово

Семейное положение: замужем, есть ребенок

Контактный телефон: 8-950-273-09-58

электронная почта: [oksana-volf@yandex.ru](mailto:oksana-volf@yandex.ru)

*ОБРАЗОВАНИЕ:*

2006 – 2011 КемГУ, факультет романо-германской филологии, специальность: филолог, преподаватель немецкого и английского языков и литературы, переводчик.

Диплом с отличием.

*ОПЫТ РАБОТЫ:*

* Июнь 2014г. – настоящее время: ООО «ТИФЕНБАХ Контрол Системз», секретарь-переводчик.

Обязанности:

* выполнение устных и письменных переводов с немецкого на русский язык и с русского на немецкий язык научной, технической (тематика: горно-шахтное оборудование), экономической и юридической литературы, нормативно-технической и товаросопроводительной документации (сертификаты, техпаспорта, инструкции, руководства по эксплуатации, описания к оборудованию, чертежи, договоры, соглашения, счета, упаковочные листы, запросы, заказы, коммерческие предложения и т.д.);
* осуществление переписки и телефонных переговоров с зарубежными организациями;
* сопровождение иностранных представителей в служебных поездках в качестве переводчика.
* Апрель 2013г. – июнь 2014г.: ОАО «Теплоэнерго», офис-менеджер.
* 2010-ноябрь 2012г.: учитель немецкого и английского языков в школе.
* Апрель 2011 – прохождение переводческой практики в Кузбасской торгово-промышленной палате;
* Занимаюсь репетиторством по немецкому языку, делаю контрольные работы и переводы с 2009г.

*СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАВЫКИ:*

Уверенный пользователь Windows; MS Office (Word, Excel), Internet, Outlook, SDL Trados, cистема электронного документооборота (СЭД) DIRECTUM. Офисная техника (факс, ксерокс, сканер, принтер, плоттер). Навыки работы с программой 1С. Бухгалтерия 7.7, готовность осваивать новые программы и методы работы.

*ЛИЧНЫЕ КАЧЕСТВА*

Ответственность, внимательность, усидчивость, коммуникабельность, хорошие навыки делового общения, пунктуальность, целеустремленность.